

RADIO DIGITAL DAB/FM

Manual de instrucciones ES
Gebruiksaanwijzing NL

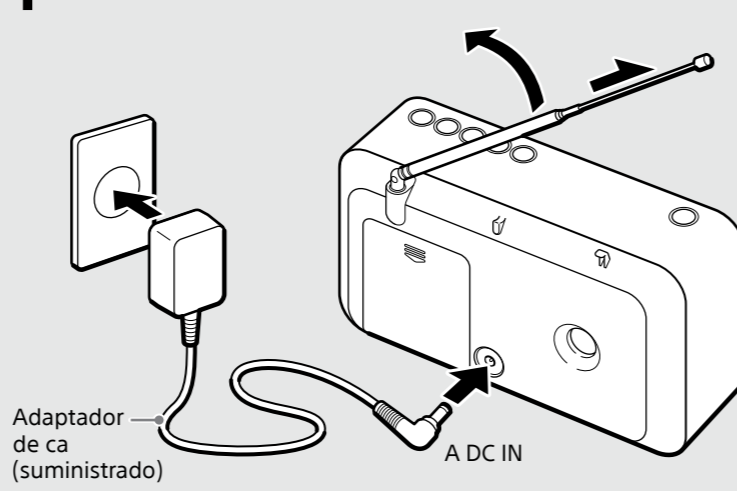


©2013 Sony Corporation Printed in China

XDR-S60DBP

Preparativos

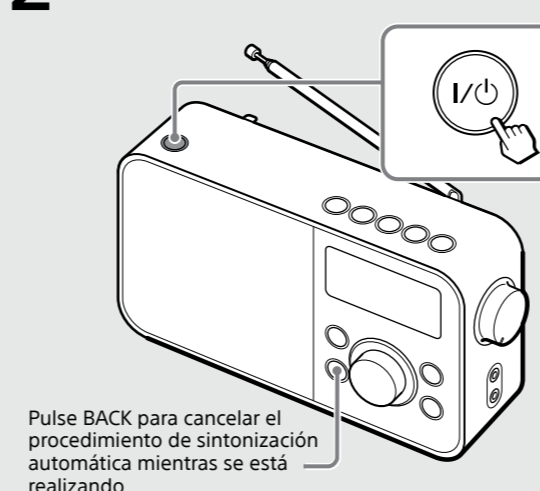
1 Conecte la radio a la red eléctrica y extienda la antena.



Adaptador de ca (suministrado)

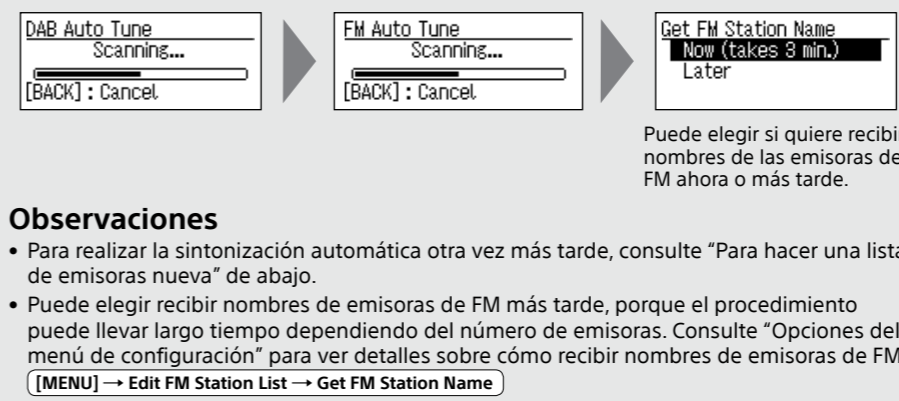
A DC IN

2 Encienda la radio.



Pulse BACK para cancelar el procedimiento de sintonización automática mientras se está realizando.

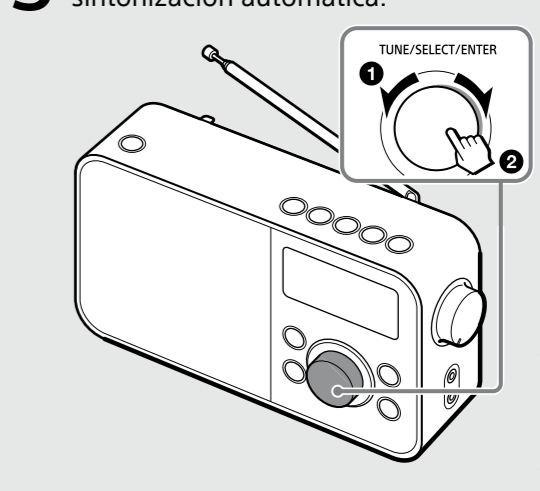
Si es la primera vez que se enciende la radio, la sintonización automática se realiza automáticamente.



Observaciones

- Para realizar la sintonización automática otra vez más tarde, consulte "Para hacer una lista de emisoras nueva" de abajo.
- Puede elegir recibir nombres de emisoras de FM más tarde, porque el procedimiento puede llevar mucho tiempo dependiendo del número de emisoras. Consulte "Opciones del menú de configuración" para ver detalles sobre cómo recibir nombres de emisoras de FM. [MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

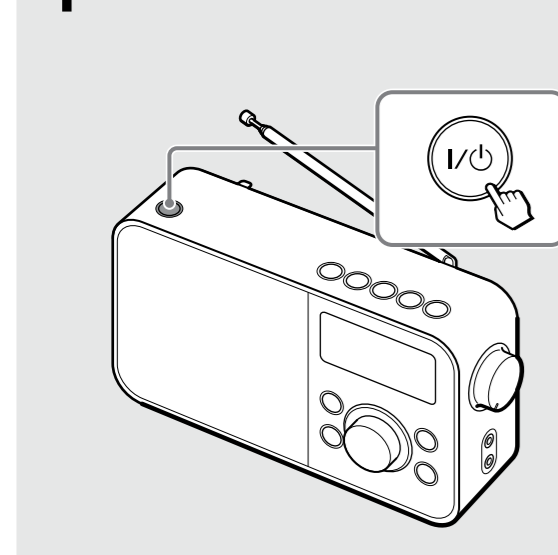
3 Seleccione "Now" o "Later" para completar la sintonización automática.



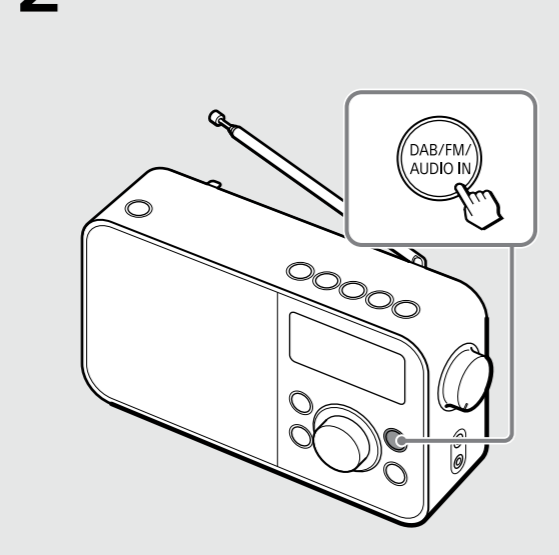
Gire el dial de control (1) para hacer una selección, después pulse el dial (2). Después de completarse la sintonización automática, la radio recibe la primera emisora de la lista de emisoras DAB almacenada al hacer la sintonización automática.

Escucha de la radio

1 Encienda la radio.



2 Seleccione la banda (DAB o FM).



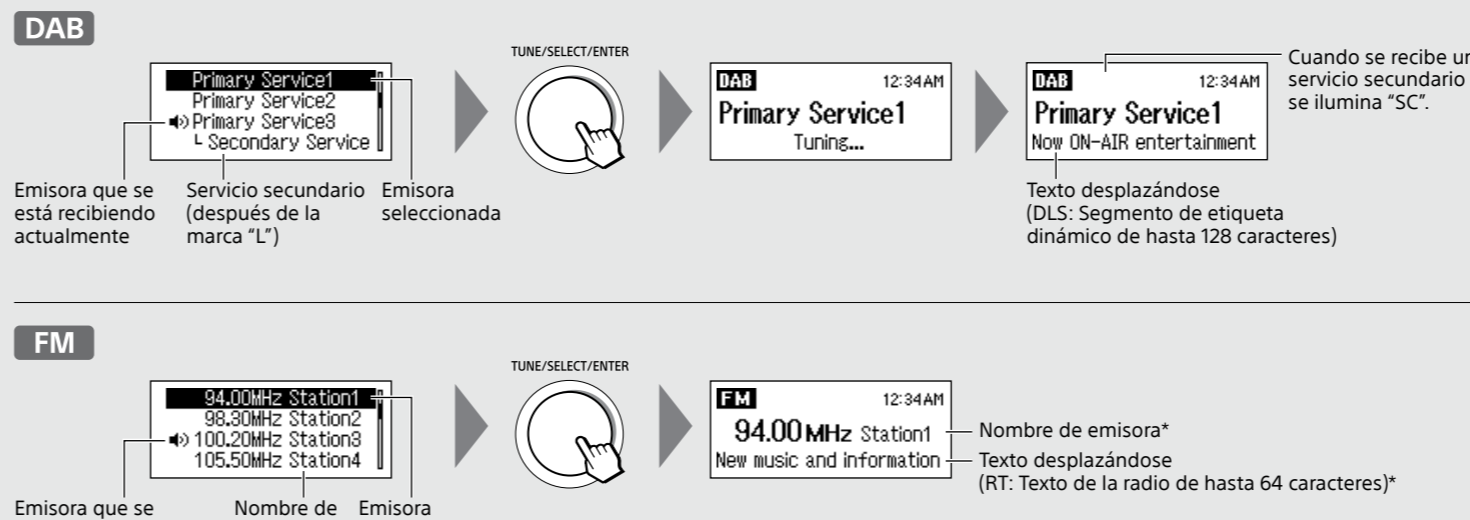
3 Seleccione la emisora o servicio que desea.



Gire el dial de control para hacer una selección, después pulse el dial.

Pulse BACK para salir de la lista de emisoras.

Consulte "Opciones del menú de configuración" para sintonización manual.



DAB

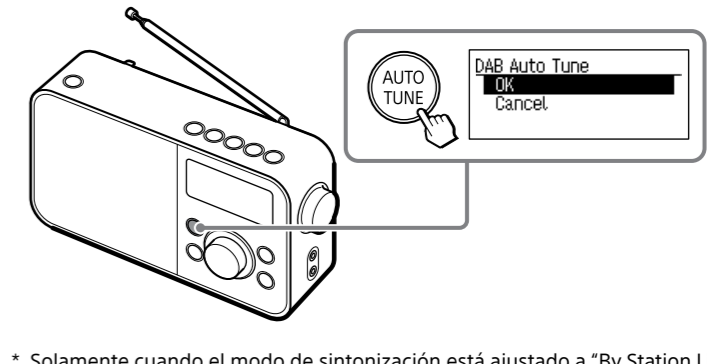
Emisora que se está recibiendo actualmente. Servicio secundario (después de la marca "L"). Emisora seleccionada.

FM

Emisora que se está recibiendo actualmente. Nombre de emisora*. Emisora seleccionada.

Para hacer una lista de emisoras nueva

Si se ha mudado a otra región, o cuando la radio sea reiniciada, realice la sintonización automática otra vez. Seleccione DAB o FM*, después pulse AUTO TUNE.



Seleccione "OK" para iniciar el procedimiento de sintonización automática.

* Solamente cuando el modo de sintonización está ajustado a "By Station List". Cuando se pulse AUTO TUNE en modo "Manual Tune", comenzará la sintonización de búsqueda en su lugar. Consulte "FM Tune Mode" en "Opciones del menú de configuración" para más detalles.

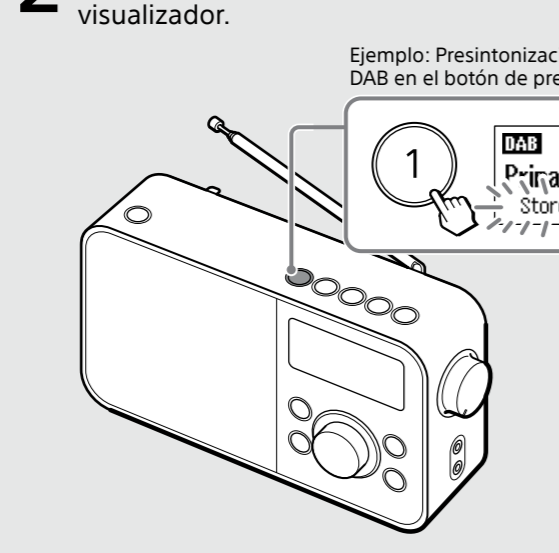
Presintonización de emisoras

Presintonice emisoras favoritas en los 5 botones de presintonía. Puede presintonizar una emisora DAB y una de FM en cada uno de los 5 botones.

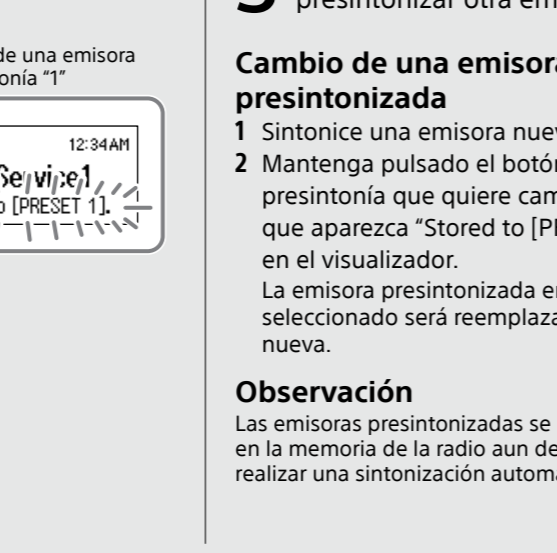
1 Sintonice la emisora que quiere.



2 Mantenga pulsado el botón de presintonía deseado (1-5) hasta que aparezca "Stored to [PRESET X]." en el visualizador.



3 Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otra emisora.



Cambio de una emisora presintonizada

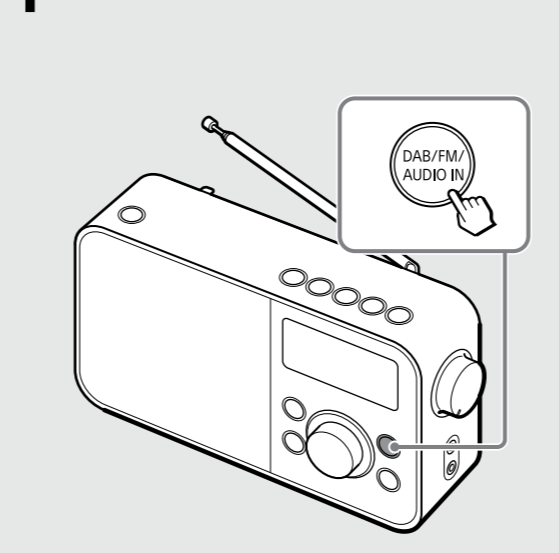
- Sintonice una emisora nueva.
- Mantenga pulsado el botón de presintonía que quiere cambiar hasta que aparezca "Stored to [PRESET X]." en el visualizador. La emisora presintonizada en el botón seleccionado será reemplazada por la nueva.

Observación

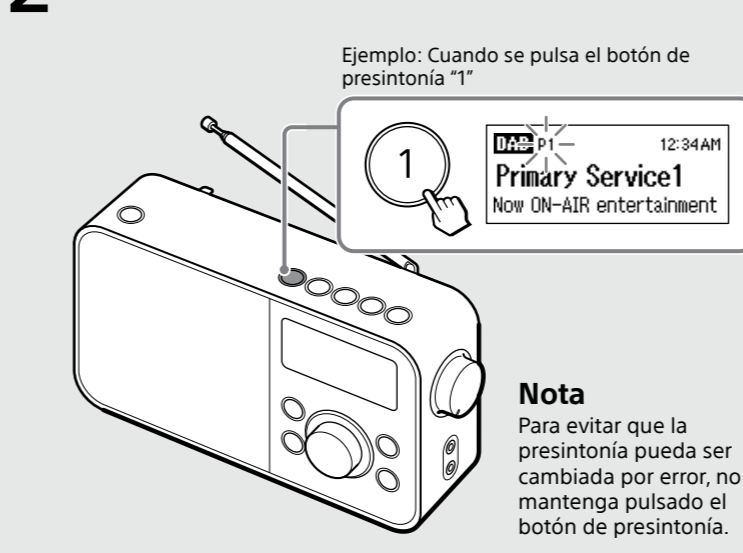
Las emisoras presintonizadas se mantendrán en la memoria de la radio aun después de realizar una sintonización automática.

Escucha de una emisora presintonizada

1 Seleccione la banda (DAB o FM).



2 Pulse el botón de presintonía deseado (1-5).



Nota

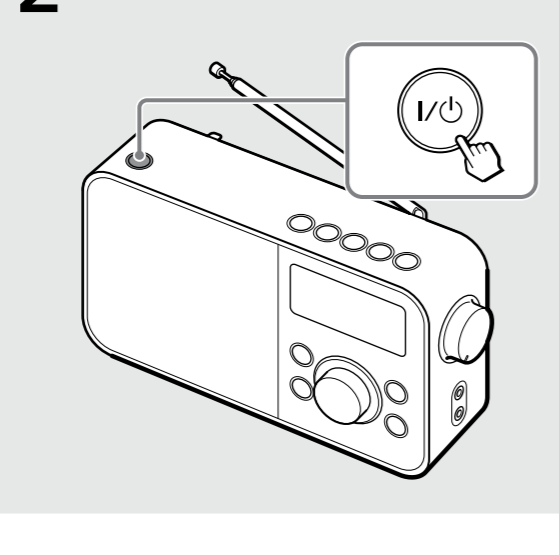
Para evitar que la presintonía pueda ser cambiada por error, no mantenga pulsado el botón de presintonía.

Escucha del audio de un dispositivo externo

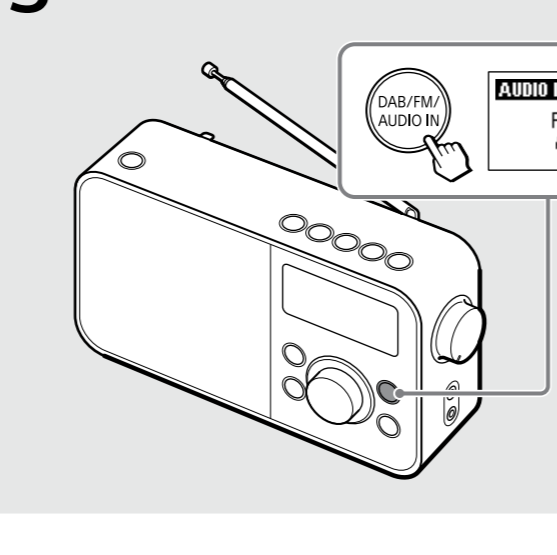
1 Conecte el dispositivo externo a la radio.



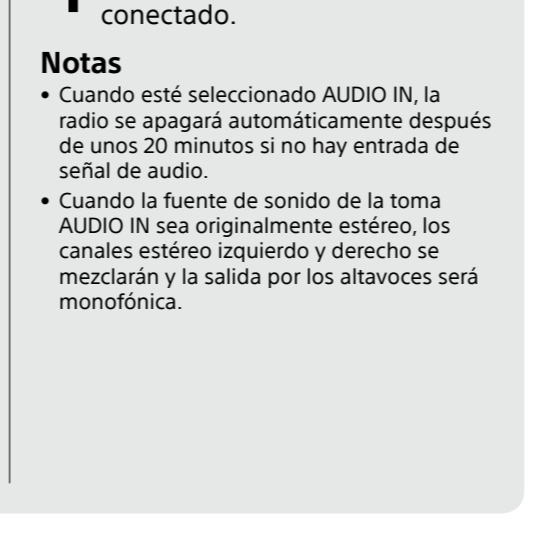
2 Encienda la radio.



3 Seleccione AUDIO IN.



4 Inicie la reproducción de su selección en el dispositivo conectado.

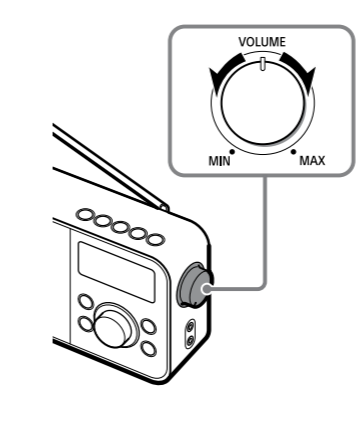


Notas

- Cuando está seleccionado AUDIO IN, la radio se apagará automáticamente después de unos 20 minutos si no hay entrada de señal de audio.
- Cuando la fuente de sonido de la toma AUDIO IN sea originalmente estéreo, los canales estéreo izquierdo y derecho se mezclarán y la salida por los altavoces será monofónica.

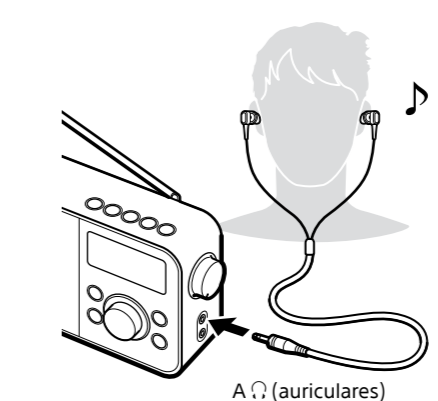
Para ajustar el volumen

Conecte auriculares que tengan una miniclavija estéreo o monofónica* (no suministrados).



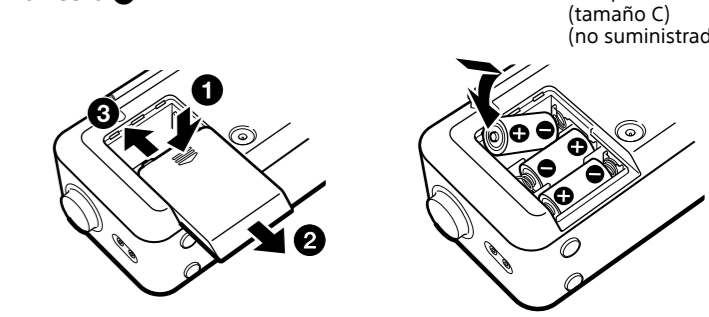
Para escuchar a través de auriculares

Conecte auriculares que tengan una miniclavija estéreo o monofónica* (no suministrados).



Para utilizar la radio a pilas

Presione sobre la tapa del compartimiento de las pilas en (1) y deslicela en la dirección de la flecha (2).

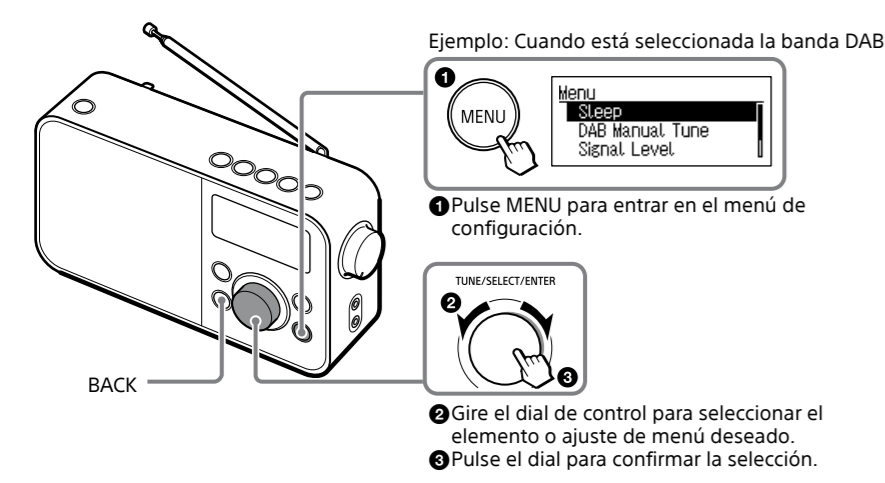


Para cerrar la tapa, deslicela en la dirección de la flecha (3) hasta que produzca un chasquido al encajar en su sitio.

Observación

Cuando la radio es alimentada con las pilas aparece (batería) en el visualizador.

Opciones del menú de configuración



Para volver al nivel de menú superior

Pulse BACK.

Para salir del menú de configuración

Pulse MENU otra vez.

Sleep

La radio se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado. Seleccione el ajuste de temporizador (minutos) que desea de entre lo siguiente:

Off (desactivado)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Cuando está programado el temporizador de dormir, se ilumina "SLEEP" en el visualizador.

DAB Manual Tune

Si la recepción DAB realizada con la sintonización automática no es buena, pruebe a realizar la sintonización manual.

1 Gire el dial de control para seleccionar el canal DAB deseado, después pulse el dial.

La radio comenzará a buscar las emisoras que se pueden recibir en el canal seleccionado.

2 Gire el dial de control para seleccionar la emisora que quiere escuchar, después pulse el dial.

Observación
La nueva emisora DAB recibida mediante la sintonización manual se almacena en la lista de emisoras DAB.

Signal Level

Visualiza el nivel de señal de la emisora DAB que está escuchando, variando de 0 (sin señal) a 100 (señal máxima).

FM Tune Mode

Seleccione el modo de sintonización para FM.

By Station List: Puede seleccionar una emisora deseada en la lista de emisoras de FM almacenada al hacer la sintonización automática.

Manual Tune: Puede sintonizar manualmente la frecuencia de FM deseada en pasos de 0,05 MHz. Gire el dial de control para seleccionar la frecuencia.

Sintonización de búsqueda en modo de sintonización manual
1 Pulse AUTO TUNE (SCAN) para iniciar la búsqueda de emisoras de FM.
• Para cambiar la dirección de búsqueda, gire el dial de control hacia la derecha o hacia la izquierda.
• Cuando se recibe una emisora, se hace una pausa de 3 segundos en la búsqueda.

2 Pulse el dial de control o AUTO TUNE para detener la búsqueda si se visualiza la frecuencia deseada.

Edit FM Station List

Puede editar la lista de emisoras de FM.

Get FM Station Name: Realice esto cuando quiera recibir información RDS tal como nombres de emisoras. Seleccione "OK" para iniciar la búsqueda de datos RDS.

Notas
• Ajuste "FM Tune Mode" a "By Station List" antes de realizar esta operación.
• La información RDS almacenada actualmente será cancelada una vez que se inicie la búsqueda.

• Es posible que lleve mucho tiempo recibir todos los datos RDS disponibles.

Light

On: La luz de fondo estará iluminada todo el tiempo cuando la radio sea alimentada con el adaptador de ca. Cuando utilice la radio a pilas, la luz de fondo se apagará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 30 segundos.

Auto: La luz de fondo se apagará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 30 segundos.

Initialize

Seleccione "OK" para inicializar la radio a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes, listas de emisoras de DAB y FM y presintonías serán borrados.

Acera de las funciones RDS

¿Qué es RDS?

Introducido por la Unión Europea de Radiodifusión (UER) en 1987, el Sistema de Datos de Radio (RDS) permite recibir información tal como los nombres de las emisoras a través de la señal subportadora de 57 kHz de las emisiones de FM. Sin embargo, la disponibilidad de los datos RDS varía dependiendo del área. Por lo tanto tal vez no sea siempre posible recibir información RDS.

Utilización de las funciones RDS

La radio admite las funciones RDS siguientes.

Función RDS	Descripción
Visualización del nombre de la emisora	• Visualiza el nombre de la emisora que está escuchando.
PTY (tipo de programa)	• Visualiza el tipo de programa recibido.
RT (radio texto)	• Visualiza la información textual de forma independiente.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar el adaptador de ca de la red eléctrica se utiliza la clavija de alimentación del adaptador de ca, conéctelo a una toma de corriente de ca que sea fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en el ad, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca. La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

En la parte inferior externa de la unidad principal y en la superficie del adaptador de ca se encuentra la placa de características e información importante concerniente a la seguridad.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podría ocasionar una pérdida auditiva.

Las pilas y los aparatos con pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo tal como al sol, fuego o por el estileo.

Notas

- Las funciones RDS no se activarán si la emisora de FM que está siendo recibida no está transmitiendo datos RDS. Es posible que tampoco respondan debidamente en áreas donde las transmisiones RDS estén en el estado experimental.
- Si la señal de radio que está siendo recibida es débil, es posible que leve tiempo recibir los datos RDS.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar el adaptador de ca de la red eléctrica se utiliza la clavija de alimentación del adaptador de ca, conéctelo a una toma de corriente de ca que sea fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en el ad, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca. La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

En la parte inferior externa de la unidad principal y en la superficie del adaptador de ca se encuentra la placa de características e información importante concerniente a la seguridad.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podría ocasionar una pérdida auditiva.

Las pilas y los aparatos con pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo tal como al sol, fuego o por el estileo.

Precauciones

Utilice la unidad solamente con las fuentes de alimentación especificadas en "Especificaciones". Para usar la radio a pilas, utilice tres pilas alcalinas LR14 (tamaño C). Para usar la unidad con ca, utilice solamente el adaptador de ca suministrado.

No utilice ningún otro tipo de adaptador de ca.

La no utilización del adaptador de ca suministrado puede ocasionar un mal funcionamiento de la unidad, porque la polaridad de las clavijas de otros fabricantes puede ser diferente.

Cuando utilice la unidad a pilas, se recomienda que retire el adaptador de ca de la toma de corriente de la pared y de la toma DC IN SV. Desconecte la clavija de la fuente de alimentación externa antes de utilizar la unidad.

Utilice la unidad dentro de un rango de temperatura de 0°C a 40°C. Si la utiliza a temperaturas más altas que este rango, la visualización podrá volverse oscura gradualmente. Si es utilizada a temperaturas más bajas que este rango, la visualización podrá cambiar muy lentamente. (Estas irregularidades desaparecerán sin producir daño alguno a la unidad cuando la unidad vuelva a ser utilizada dentro del rango de temperatura recomendado.)

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la radio, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 pines) o monofónica (2 pines). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.

SONY

DIGITALE RADIO DAB/FM

Manual de instrucciones ES
Gebruiksaanwijzing NL

RDS DAB DAB+

XDR-S60DBP

Vorbereidingen

1 Sluit de radio aan op een stopcontact en trek de antenne uit.

2 Schakel de radio in.

Druk op BACK om het automatisch afstemmen te annuleren terwijl dit wordt uitgevoerd.

Als het de eerste keer is dat de radio wordt ingeschakeld, wordt het automatisch afstemmen automatisch uitgevoerd.

Tips

- Om het automatisch afstemmen later opnieuw uit te voeren, raadpleegt u "Een nieuwe zenderlijst maken" hieronder.
- U kunt ervoor kiezen om FM-zendernamen later te ontvangen, aangezien de procedure lang kan duren, afhankelijk van het aantal zenders. Zie "Opties op het instelmenu" voor informatie het ontvangen van FM-zendernamen.

[MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

3 Selecteer "Now" of "Later" om het automatisch afstemmen te voltooien.

Draai de bedieningsknop (1) om een keuze te maken, en druk daarna op de bedieningsknop (2).

U kunt kiezen of u de FM-zendernamen nu of later wilt ontvangen.

Nadat het automatisch afstemmen voltooid is, ontvang de radio de eerste zender in de DAB-zenderlijst die is opgeslagen door het automatisch afstemmen.

Naar de radio luisteren

1 Schakel de radio in.

2 Selecteer de frequentieband (DAB of FM).

3 Selecteer een gewenste zender of service.

Draai de bedieningsknop om een keuze te maken, en druk daarna op de bedieningsknop.

Druk op BACK om de zenderlijst te verlaten.

DAB

Zender die momenteel wordt ontvangen

Secundaire service (na de markering 'L')

Geselsteerde zender

FM

Zender die momenteel wordt ontvangen

Zendernaam*

Lopende tekst (RT: Radiotekst van maximaal 64 tekens)*

* Wordt alleen afgebeeld wanneer RDS-gegevens zijn ontvangen.

Een nieuwe zenderlijst maken

Als u bent verhuisd naar een ander gebied, of nadat de radio is teruggesteld, voert u het automatisch afstemmen opnieuw uit. Selecteer DAB of FM*, en druk daarna op AUTO TUNE.

Selecteer "OK" om het automatisch afstemmen te starten.

* Alleen wanneer de afstemfunctie is ingesteld op "By Station List". Als op AUTO TUNE wordt gedrukt in de "Manual Tune"-functie, start in plaats daarvan het scannen naar zenders. Zie "FM Tune Mode" in "Opties op het instelmenu" voor informatie.

Voorkeuzenders instellen

1 Stem af op een gewenste zender.

Voor de stappen 1 t/m 3 uit van "Naar de radio luisteren" hierboven.

2 Houd de gewenste voorkeuzenderknop (1-5) ingedrukt tot "Stored to [PRESET x]." wordt afgebeeld op het display.

Voorbeeld: Een DAB-zender instellen als voorkeuzender onder voorkeuzenderknop "1"

3 Herhaal de stappen 1 en 2 om een andere zender in te stellen als voorkeuzender.

Een voorkeuzender veranderen

- Stem af op een andere zender.
- Houd de voorkeuzenderknop die u wilt veranderen ingedrukt tot "Stored to [PRESET x]." wordt afgebeeld op het display. De voorkeuzender van de geselecteerde knop wordt vervangen door de nieuwe.

Tip

De voorkeuzenders blijven opgeslagen in het geheugen van de radio, ook nadat het automatisch afstemmen is uitgevoerd.

Naar een voorkeuzender luisteren

1 Selecteer de frequentieband (DAB of FM).

2 Druk op de gewenste voorkeuzenderknop (1-5).

Voorbeeld: Wanneer op voorkeuzenderknop "1" is gedrukt

Opmerking

Om te voorkomen dat de voorkeuzender per ongeluk wordt veranderd, houdt u de voorkeuzenderknop niet ingedrukt.

Tips voor het ontvangen van FM-zendernamen

- FM-zendernamen worden ontvangen en opgeslagen in de radio terwijl u luistert naar de uitzending, ook als u deze niet hebt ontvangen tijdens het automatisch afstemmen.
- FM-zendernamen worden mogelijk niet uitgezonden, afhankelijk van de zender.

Opmerkingen

- De huidige opgeslagen zenderlijst wordt gewist zodra het automatisch zenden opnieuw wordt gestart.
- Wanneer het instelmenu wordt afgebeeld, wordt het automatisch afstemmen niet uitgevoerd, ook niet wanneer op AUTO TUNE wordt gedrukt.

Luisteren naar het geluid vanaf een extern apparaat

1 Sluit het externe apparaat aan op de radio.

Draagbare, digitale muziekspeeler, enz.

Audio-aansluitkabel (niet bijgeleverd)

Naar AUDIO IN

2 Schakel de radio in.

3 Selecteer AUDIO IN.

AUDIO IN 12:34AM
For External Audio Device

4 Begin uw selectie af te spelen op het aangesloten apparaat.

Opmerkingen

- Als AUDIO IN is geselecteerd, wordt de radio automatisch na ongeveer 20 minuten uitgeschakeld als er geen audiosignaal wordt ingevoerd.
- Als de geluidsbron die is aangesloten op de AUDIO IN-aansluiting oorspronkelijk in stereo is, worden de linker- en rechterkanalen gemengd en zal de luidsprekeruitering in mono zijn.

Het volumeniveau instellen

VOLUME

MIN MAX

Naar (1) (hoofdtelefoon)

* Als u naar stereogeluid luistert met behulp van een monohoofdtelefoon, hoort u alleen het geluid van het linkerkanal.

Luisteren met een hoofdtelefoon

Sluit een hoofdtelefoon aan met een stereo- of monominstekker* (niet bijgeleverd).

Naar (1) (hoofdtelefoon)

* Als u naar stereogeluid luistert met behulp van een monohoofdtelefoon, hoort u alleen het geluid van het linkerkanal.

De radio op batterijen gebruiken

Druk op het deksel van het batterijkvak bij (1) en verschuif het in de richting van de pijl (2).

Steek de (3) kant van de batterij er eerst in.

Die LR14-batterijen (C-formaat) (niet bijgeleverd)

Om het deksel er weer op te bevestigen, schuift u het in de richting van de pijl (4) tot het op zijn plaats vastklikt.

Tip

Wanneer de radio wordt gevoed door batterijen, wordt "OFF" afgebeeld op het display.

Opties op het instelmenu

Voorbeeld: Wanneer de DAB-band is geselecteerd

MENU

Druk op MENU om het instelmenu op te roepen.

DAB/FM AUDIO IN

Draai de bedieningsknop om het gewenste menuonderdeel of de instelling te selecteren.

Druk op de bedieningsknop om de selectie te bevestigen.

Teruggaan naar het bovenliggende menuniveau

Druk op BACK.

Het instelmenu verlaten

Druk nogmaals op MENU.

Sleep

De radio wordt automatisch uitgeschakeld nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken. Selecteer de gewenste timeinstelling (minuten) uit de volgende mogelijkheden:

Off (uitgeschakeld) / 15 min./30 min./45 min./60 min.

Als de slaaptimer is ingesteld, brandt "SLEEP" op het display.

DAB Manual Tune

Als de DAB-ontvangst bij automatisch afstemmen slecht is, probeert u handmatig af te stemmen.

1 Draai de bedieningsknop om het gewenste DAB-kanal te selecteren, en druk daarna op de bedieningsknop. De radio begint in het geselecteerde kanaal te scannen naar ontvangbare zenders.

2 Draai de bedieningsknop om de zender te selecteren waarnaar u wilt luisteren, en druk daarna op de bedieningsknop.

Tip

De nieuwe zender die wordt ontvangen na handmatig afstemmen, wordt opgeslagen op de DAB-zenderlijst.

Signal Level

Geeft het signaalniveau aan van de DAB-zender waarnaar u luistert met een waarde uiteenlopend van 0 (geen signaal) tot 100 (maximaal signaal).

FM Tune Mode

Selecteer de afstemfunctie voor FM.

By Station List: U kunt een gewenste zender selecteren op de lijst met FM-zenders die zijn opgeslagen door het automatisch afstemmen.

Manual Tune: U kunt handmatig afstemmen op de gewenste FM-frequentie in stappen van 0,05 MHz. Draai de bedieningsknop op de frequentie te selecteren.

Afstemmen door te scannen in de functie voor handmatig afstemmen

1 Druk op AUTO TUNE (SCAN) om het scannen naar FM-zenders te starten.

- Om de richting van het scannen te veranderen, draait u de bedieningsknop rechtsom of linksom.
- Wanneer een zender wordt ontvangen, pauzeert het scannen gedurende 3 seconden.

2 Druk op de bedieningsknop of op AUTO TUNE om het scannen te stoppen terwijl de gewenste frequentie wordt afgebeeld.

Edit FM Station List

U kunt de FM-zenderlijst bewerken.

Get FM Station Name: Doe dit wanneer u RDS-informatie wilt ontvangen, zoals zendernamen. Selecteer "OK" om het scannen naar RDS-gegevens te starten.

Opmerkingen

- Stel "FM Tune Mode" in op "By Station List" voordat u deze bediening uitvoert.
- De huidige opgeslagen RDS-informatie wordt gewist nadat het scannen is gestart.
- Het kan lang duren eendat alle beschikbare RDS-gegevens zijn ontvangen.

Over de RDS-functies

Wat is RDS?

Het Radio Data System (RDS) werd geïntroduceerd door de Europese Radio-unie (ERU) in 1987 en maakt het mogelijk om informatie, zoals de zendernaam, te ontvangen via het 57 kHz-subdraaggolfsignaal van FM-uitzendingen. Echter, de beschikbaarheid van RDS-gegevens varieert afhankelijk van het gebied. Het zal daarom niet altijd mogelijk zijn om RDS-informatie te ontvangen.

De RDS-functies gebruiken

De radio ondersteunt de volgende RDS-functies:

RDS-functie	Beschrijving
Zendernaam-weergave	• Beeldt de zendernaam af van de zender waarnaar u luistert.
PTY (programmasoort)	• Beeldt het programmatype af van het ontvangen programma.
RT (radiotekst)	• Beeldt tekstinformatie in vrije vorm af.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.

Open de behuizing niet om elektrolyte te voorkomen. Laat alle onderhoud over aan bevoegd personeel.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters, en mogen geen voorwerpen die met een vloeistof zijn gevuld, zoals een vaas, op het apparaat worden gezet. Aangezien de stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen van het elektriciteitsnet, moet deze worden aangesloten op een gemakkelijk te bereiken stopcontact. Als u abnormaal gedrag opmerkt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Buitensporige geluidsdruk van oortelefoons of een hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging.

Batterijen of apparaten met geïnstalleerde batterijen mogen niet aan overmatige hitte worden blootgesteld zoals zon, brand en dergelijke.

Information

DAB

Beeldt informatie af over de zender waarnaar u luistert. Draai de bedieningsknop om de volgende informatie te doorlopen:

Channel: Kanaal en frequentie (Zie de DAB-frequentietabel onder "Technische gegevens").

Multiplex Name: Ensemblelabel (maximaal 16 tekens lang)

Service Name: Zendernaam

PTY: PTY-label (Zie "PTY (programmasoort)" onder "Technische gegevens").

Bit Rate: Overdrachtsnelheid

FM

Beeldt het PTY-label af (zie "PTY (programmasoort)" onder "Technische gegevens").

Opmerking

Als er geen ensemblelabel of naam zendernaam is, is de ruimte voor het label of de naam leeg.

CE

De gelijkheid van de CE-markering is beperkt tot alleen die landen waarin dit wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de EEA-landen (European Economic Area).

Voorzorgsmaatregelen

- Bedien het apparaat uitsluitend met de voedings beschreven onder "Batterijen gebruiken". Gebruik het apparaat op batterijen te bedienen, gebruikt u drie LR14-alkalinebatterijen (C-formaat). Voor bediening op het elektriciteitsnet, gebruikt u uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen ander type netspanningsadapter.
- Als u de bijgeleverde netspanningsadapter niet gebruikt, kan dat leiden tot een storing in het apparaat omdat de polariteit van netspanningsadapters van andere fabrikanten anders kan zijn.
- Bij bediening van het apparaat op batterijen, adviseren wij u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact en uit de aansluiting DC IN 5V te trekken. Trek de stekker van de externe voedingsbron eruit voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat binnen het temperatuurbereik van 0°C tot 40°C. Als het apparaat wordt gebruikt bij hogere temperaturen, kan het display geleidelijk zwart worden. Als het apparaat wordt gebruikt bij lagere temperaturen, kan het display er langzaam veranderd. (Wanneer het apparaat weer wordt bediend binnen het aanbevolen temperatuurbereik, verdwijnen deze onregelmatigheden weer, zonder enige schade aan het apparaat.)
- Indien een hoofdtelefoon of een extern apparaat is aangesloten op het apparaat, gebruikt u een hoofdtelefoon- of een audio-aansluitkabel met een stereominstekker (3-polig) of monominstekker (2-polig). Bij gebruik van een ander type stekker wordt mogelijk geen geluid voortgebracht.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Het moet worden afgevoerd naar een inzamelingspunt voor de recycling van batterijen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijderen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Problemen oplossen

- Als enig probleem aanhoudt nadat u de onderstaande controles hebt uitgevoerd, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.
- Het display is donker of er wordt niets afgebeeld.**
 - De radio wordt gebruikt bij extreem hoge of lage temperatuur of op een plaats die extreem vochtig is.
- Zeer zwak of onderbroken geluid, of teleurstellende ontvangst.**
 - Als u zich in een gebouw bevindt, plaats de radio voor een raam.
 - Trek de antenne uit en past de lengte en richting ervan af tot de beste ontvangst.
- Als de batterijen leeg zijn, vervangt u ze door nieuwe.**
- Als een mobiele telefoon dicht bij de radio wordt geplaatst, kan een hard geluid worden voortgebracht vanuit de radio. Hoofdtelefoon uit de buurt van de radio.**

Mededelingen

Low Battery (knippert, en het apparaat wordt uitgeschakeld)

- De batterijen zijn leeg. Vervang alle batterijen door nieuwe.

No preset

- Er is geen zender van de geselecteerde frequentieband (DAB of FM) opgeslagen onder een voorkeuzenderknop.

No signal

- DAB-uitzendingen worden niet ondersteund in uw gebied.
- De ontvangst van de geselecteerde DAB-uitzending is verloren.

Technische gegevens

Frequentiebereik

DAB (Band-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (frequentiestap van 0,05 MHz)

Middenfrequentie

DAB (Band-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

DAB-frequentietabel (Band-III) (in MHz)

Kanaal	Frequentie	Kanaal	Frequentie
5A	174,928	10A	210,096
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	217,088
6C	185,360	11B	218,640
6D	187,072	11C	220,352
7A	188,928	11D	222,064
7B	190,640	12A	223,936
7C	192,352	12A	224,096
7D	194,064	12B	225,648
8A	195,936	12C	227,360
8B	197,648	12D	229,072
8C	199,360	13A	230,784
8D	201,072	13B	232,496
9A	202,928	13C	234,208
9B	204,640	13D	235,776
9C	206,352	13E	237,488
9D	208,064	13F	239,200
10A	209,936		

Luidspreker: Diameter: ong. 10,2 cm; Impedantie: 4 Ω mono

Audio-uitgangsvermogen: 1 W

Uitgang: (1) Hoofdtelefoon-aansluiting (e 3,5 mm, stereo-mini-aansluiting)

Ingang: AUDIO IN-aansluiting (ø 3,5 mm, stereo-mini-aansluiting)

Voeding: 4,5 V gelijktroom, drie LR14-alkalinebatterijen (C-formaat) (Oplaadbare batterijen worden niet ondersteund.)

Netvoeding: DC IN 5 V

Levensduur van batterijen (JEITA) **

Ong. 16 uur (DAB-ontvangst)
Ong. 14 uur (FM-ontvangst)
Ong. 24 uur (AUDIO IN-ingang)

* Gemeten volgens de normen van JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). De werkelijke levensduur van de batterijen kan verschillen afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.

** Volgens de normen van JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). De werkelijke levensduur van de batterijen kan verschillen afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.

Almetingen: Ong. 240 mm x 135 mm x 85 mm (b x h x d) excl. uitstekende delen en bedieningsorganen

Gewicht: Ong. 1,3 kg incl. batterijen

Bijgeleverde accessoires: Netspanningsadapter (S V 2 A)

Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

De batterijen raken er snel leeg.

- Vergeet niet de radio uit te schakelen wanneer u hem niet gebruikt. De geschatte gebruiksduur van een batterij is 20 tot 23 uur. Zie "Technische gegevens" voor meer informatie.

Een gewenste zender kan niet worden ontvangen nadat contact op een voorkeuzenderknop wordt gedrukt.

- Controleer of u de gewenste frequentieband (DAB of FM) hebt gekozen voordat u op de voorkeuzenderknop drukt. U kunt één zender voor elke frequentieband opslaan onder elke knop.
- Mogelijk hebt u de voorkeuzenderknop waaraan de zender is opgeslagen ingedrukt gehouden, waardoor de opgeslagen zender werd vervangen door een nieuwe zender. Sla de voorkeuzender opnieuw op.
- De voorkeuzenderknoppen kunnen niet worden gebruikt terwijl het instelmenu wordt afgebeeld.

De voorkeuzenders kunnen worden teruggesteld wanneer onderhouden wordt uitgevoerd.

Noteer de instellingen van uw voorkeuzenders voor het geval u ze opnieuw moet opslaan.